

ARPAT - Area Vasta Centro - Settore Attività Amministrative
via Ponte alle Mosse 211 - 50144 – Firenze

N. Prot. Int Vedi segnatura inform- cl. DV.13.01.07/ del Vedi segnatura a mezzo: Protocollo in-
atica DV.13.01.05/ informatica formatico

RELAZIONE DI NEGOZIAZIONE

Procedura per l'acquisizione del servizio di mediazione culturale per ARPAT - AREA VASTA CENTRO - DIPARTIMENTO DI PRATO CIG [Z7A28C668E](#) ai sensi DEL D.lgs 50/2016 e smi, ex art. 36 comma 2 a (contratti sotto soglia, di importo inferiore a 40.000,00 euro, affidamento diretto).

Premesso che :

1. Con Decreto del Direttore Generale n. 32 del 22.03.2019 è stato approvato il bilancio economico preventivo di ARPAT;
2. In data 13 marzo 2019 è scaduto in contratto per il servizio di mediazione culturale per la lingua cinese (dialetto Zehjang) per le necessità del Dipartimento di Prato, e il RUO del Dipartimento, dott. Alessio Vannucchi, ha confermato la necessità di disporre di un contratto per un analogo servizio, che si concretizza, indicativamente, in:

Tipologia di servizio (mediazione cinese - dialetto Zehjang)	Totale ore/cartelle/annue
Interpretariato programmato (ore)	35
Simultanee in urgenza (ore)	7
Traduzioni (cartelle)	10

3. E' stato quindi individuato come RUP del presente procedimento il Responsabile del Settore Attività Amministrative, dott. Luca Petroni, che a sua volta ha individuato la dott.ssa Anna Adriani, assegnata al SAA, quale funzionario incaricato di seguire la procedura in oggetto;
4. E' stato altresì individuato come DEC del procedimento il Responsabile del Dipartimento di Prato, dott. Alessio Vannucchi;
5. Trattandosi di una spesa presunta non superiore ai 5.00,00 euro (art. 1 co. 130 legge 145/2018) è stata intrapresa un'indagine di mercato informale (via mail), invitando a partecipare i seguenti fornitori: AES (Authentic Enterprise Solution) e Consorzio Metropoli. Si tratta dei fornitori che hanno prestato il servizio, rispettivamente, nel 2017-2019 e nel 2015-2017, che sono anche i soli che, negli anni, si siano resi disponibili in tal senso. Non si ritiene, quindi, di doverne interpellare altri, anche in funzione dell'esiguità dell'importo presunto, che ammonta a circa 1.700,00 euro/anno (oltre IVA).
6. Il Consorzio Metropoli ha risposto dichiarandosi impossibilitato a presentare offerta;
7. AES ha risposto offrendo i seguenti prezzi unitari: interpretariato programmato 32,23 euro/ora; Interpretariato in urgenza: 39,35 euro/ora; Traduzioni scritte: 32,23 euro/cartella. Se ne desume quindi:

A	B	C	D
Tipologia di servizio	Totale ore/cartelle/annue	Prezzo unitario	Totale (BxC)
Interpretariato programmato (ore)	35	32,23	1.128,05

Simultanee in urgenza (ore)	7	39,35	275,45
Traduzioni (cartelle)	10	32,23	322,30
TOTALE PRESUNTO annuo			1.725,80
Totale presunto per due anni (1.725,80 X2)			3.451,60

TUTTO CIO' PREMESSO, si propone di affidare il servizio, sotto forma di accordo quadro per due anni, o fino all'esaurimento dell'importo contrattuale previsto, a: AES (AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTION)

Si approva e si autorizza l'emissione degli ordini per la durata del contratto.

Firenze, li 11 giugno 2019

IL CAV (dott.ssa Maura Ceccanti) *

Documento informatico sottoscritto con firma digitale ai sensi del D.Lgs 82/2005.